

- abonnementsvergoeding :
 - . capaciteit kleiner of gelijk aan 350 m³/u
 - 3,63.capaciteit.Igd (F/maand)
 - . capaciteit groter dan 350 m³/u
 - [1271 + 1,18 (capaciteit - 350 m³/u)].Igd (F/maand)
- proportionele term :
 - . 1e schijf van 10 550 GJ/jaar
 - 23,8678.Iga + 1,1382.Igd (c/MJ)
 - . 2e schijf (rest)
 - 23,8678.Iga + 1,1382.Igd - 0,8 (c/MJ).

Gezien om te worden toegevoegd aan het ministerieel besluit van 6 september 1994.

De Minister van Economische Zaken,
M. WATHELET

- redevance d'abonnement :
 - . puissances inférieures ou égales à 350 m³/h
 - 3,63.puissance.Igd (F/mois)
 - . puissances supérieures à 350 m³/h
 - [1271 + 1,18 (puissance - 350 m³/h)].Igd (F/mois)
- terme proportionnel :
 - . 1re tranche de 10 550 GJ/an
 - 23,8678.Iga + 1,1382.Igd (c/MJ)
 - . 2e tranche (solde)
 - 23,8678.Iga + 1,1382.Igd - 0,8 (c/MJ).

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 6 septembre 1994.

Le Ministre des Affaires économiques,
M. WATHELET

N. 94 — 2801

[C — 11301]

6 SEPTEMBER 1994. — Ministerieel besluit houdende reglementering van de prijzen van de elektrische hoogspanningenergie

De Minister van Economische Zaken, -

Gelet op de wet van 22 januari 1945 op de economische reglementering en de prijzen, inzonderheid op artikel 2, § 1, gewijzigd door de wet van 23 december 1969;

Gelet op de aanbevelingen van het Controlecomité voor de elektriciteit en het gas;

Gelet op het advies van de Raad van State,

Besluit :

Artikel 1. De verkoopprijzen van de elektrische hoogspanningenergie die door het distributienet aan de eindverbruikers wordt geleverd, mogen niet hoger zijn dan de maximumprijzen die zijn vastgesteld overeenkomstig de tarieven die als bijlage bij dit besluit zijn toegevoegd.

Art. 2. De in artikel 1 bedoelde verkoopprijzen van de elektrische hoogspanningenergie variëren maandelijks volgens de prijsherzieningsparameters N_C en N_E.

De waarden van de prijsherzieningsparameters N_C en N_E worden maandelijks in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt door de Minister die de Economische Zaken in zijn bevoegdheid heeft.

Art. 3. De parameters N_C en N_E beantwoorden aan de volgende formules :

$$1^{\circ} N_C = \frac{C_e}{C_{eT}}$$

De hierboven gebruikte symbolen worden als volgt bepaald :

C_e stelt de gemiddelde kosten voor, uitgedrukt in F per kWh, van de brandstoffen gebruikt voor de produktie van elektrische energie door de ondernemingen die lid zijn van het Beheerscomité van de Elektriciteits-ondernemingen, en is gelijk aan het resultaat van de hieronder nader aangegeven weging van de produktiekosten van nucleaire oorsprong en van de produktiekosten van energieën van andere oorsprong.

Voor de maand m, maand van de levering van energie,

$$C_e = \frac{1}{3} \sum_{i=2}^4 [(1 - T_e) \cdot A_{m-i} + T_e \cdot B_{m-i}] + K_e$$

In deze formule,

$$T_e = \sum_{i=1}^{12} V_i \cdot X_{ei}$$

F. 94 — 2801

[C — 11301]

6 SEPTEMBRE 1994. — Arrêté ministériel portant réglementation des prix de l'énergie électrique en haute tension

Le Ministre des Affaires économiques,

Vu la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix, notamment l'article 2, § 1er, modifié par la loi du 23 décembre 1969;

Vu les recommandations du Comité de Contrôle de l'Electricité et du Gaz;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

Arrête :

Article 1er. Les prix de vente de l'énergie électrique en haute tension fournie par le réseau de distribution aux consommateurs finals ne peuvent dépasser les prix maxima établis conformément aux tarifs décrits à l'annexe au présent arrêté.

Art. 2. Les prix de vente de l'énergie électrique en haute tension visés à l'article 1er varient mensuellement, selon les paramètres de révision de prix N_C et N_E.

Les valeurs des paramètres de révision de prix N_C et N_E sont publiées mensuellement au *Moniteur belge* par le Ministre ayant les Affaires économiques dans ses attributions.

Art. 3. Les paramètres N_C et N_E correspondent aux formules suivantes :

Les symboles utilisés ci-dessus sont définis comme suit :

C_e représente le coût moyen, exprimé en F par kWh, des combustibles utilisés pour la production d'énergie électrique par les entreprises membres du Comité de Gestion des Entreprises d'Electricité, qui est égal au résultat de la pondération précisée ci-dessous du coût de la production d'origine nucléaire et du coût de la production à partir d'énergies d'autres origines.

Pour le mois m, mois de la fourniture d'énergie,

Dans cette formule,

waarin

où

$$X_{ei} = \text{voorzien} \left(\frac{E_{ni}}{E_{ni} + E_{fi} + SE_{ci} + SE_{si} - E_{pi}} \right) \text{prévu :}$$

$$A_i = \frac{Df_i + SDc_i}{E_{fi} + SE_{ci} + SE_{si} - E_{pi}}$$

$$B_i = \frac{Dn_i}{E_{ni}}$$

$$K_e = \frac{1}{3} \sum_{i=2}^4 \frac{V_{m-i}}{V_m} \cdot H_{m-i}$$

met

avec

$$H_{m-i} = (1 - R_{em-i}) \cdot A_{m-i} + R_{em-i} \cdot B_{m-i} - \frac{1}{3} \sum_{j=2}^4 [(1 - X_{em-i}) \cdot A_{m-i-j} + X_{em-i} \cdot B_{m-i-j}]$$

waarin

où

$$R_{ei} = \text{réel} \left(\frac{E_{ni}}{E_{ni} + E_{fi} + SE_{ci} + SE_{si} - E_{pi}} \right) \text{réel}$$

Te is een coëfficiënt die de verhouding weerspiegelt, voorzien voor het kalenderjaar dat de maand m bevat, tussen de produktie van nucleaire oorsprong, in kWh, en het totaal van de referentie-energie, in kWh, aan de klemmen van de centrales, voor het Belgische net, dat de som is van de fossiele en nucleaire thermische produkties waarbij het saldo van de in- en uitvoer van elektrische energie in coördinatie met het buitenland evenals het saldo van de uitwisselingen van de elektrische restitutie-energie met het buitenland worden gevoegd en waarvan de verliezen bij het pompen/turbineren worden afgetrokken;

V_i stelt de voorziene verhouding voor van de maandelijkse verkopen van de maand i tot de jaarlijkse verkopen voor de sector "Productie-Koppeling-Transport" van de ondernemingen die lid zijn van het Beheerscomité van de Elektriciteits-ondernemingen;

X_{ei} is een coëfficiënt die de verhouding weerspiegelt, voorzien voor de maand i, tussen de produktie van de nucleaire oorsprong, in kWh, en het totaal van de referentie-energie, in kWh, aan de klemmen van de centrale, voor het Belgische net;

E_{ni} stelt de hoeveelheid, in kWh, geproduceerde elektrische energie van nucleaire oorsprong in de maand i voor;

E_{fi} stelt de hoeveelheid, in kWh, geproduceerde elektrische energie van fossiele oorsprong in de maand i voor;

SE_{ci} stelt het saldo, in kWh, van de uitwisselingen van elektrische energie in coördinatie met het buitenland in de maand i voor;

SE_{si} stelt het saldo, in kWh, van de uitwisselingen van elektrische restitutie-energie met het buitenland in de maand i voor;

E_{pi} stelt de verliezen, in kWh, bij het pompen/turbineren in de maand i voor;

A_i stelt de kosten, in F per kWh, van de hieronder bepaalde energieën van andere oorsprong dan de nucleaire produktie in de maand i voor;

Df_i stelt het totaal van de uitgaven, in F, voor de thermische produktie van fossiele oorsprong in de maand i voor en wordt bepaald door de volgende formule :

$$Df_i = F_i \cdot Gf_i$$

waarin F_i de gemiddelde prijs, in F, van de bereide, verbruikte, fossiele GJ voorstelt

en Gf_i gelijk is aan de hoeveelheid reële, verbruikte, fossiele GJ;

SDc_i stelt het saldo, in F, van de facturen van de in- en uitvoer van elektrische energie in coördinatie met het buitenland in de maand i voor;

Te est un coefficient reflétant le rapport, prévu pour l'année civile comprenant le mois m, entre la production d'origine nucléaire, en kWh, et le total de l'énergie de référence, en kWh, aux barres des centrales, pour le réseau belge, qui est la somme des productions thermiques fossile et nucléaire à laquelle sont ajoutés le solde des importations et exportations d'énergie électrique en coordination avec l'étranger ainsi que le solde des échanges d'énergie électrique de restitution avec l'étranger et dont sont déduites les pertes de pompage/turbinage;

V_i représente le rapport prévu des ventes mensuelles du mois i aux ventes annuelles pour le secteur "Production — interconnexion — Transport" des entreprises membres du Comité de Gestion des Entreprises d'Electricité;

X_{ei} est un coefficient reflétant le rapport prévu pour le mois i entre la production d'origine nucléaire, en kWh, et le total de l'énergie de référence, en kWh, aux barres des centrales, pour le réseau belge;

E_{ni} représente la quantité en kWh, d'énergie électrique produite d'origine nucléaire au mois i;

E_{fi} représente la quantité, en kWh, d'énergie électrique produite d'origine fossile au mois i;

SE_{ci} représente le solde, en kWh, des échanges d'énergie électrique en coordination avec l'étranger au mois i;

SE_{si} représente le solde, en kWh, des échanges d'énergie électrique de restitution avec l'étranger au mois i;

E_{pi} représente les pertes, en kWh, de pompage/turbinage au mois i;

A_i représente le coût, en F par kWh, des énergies d'autres origines que la production d'origine nucléaire, définies ci-dessus, pour le mois i;

Df_i représente le total des dépenses, en F, pour la production thermique d'origine fossile pour le mois i et est déterminé par la formule ci-après :

où F_i représente le prix moyen en F, du GJ fossile consommé préparé

et Gf_i est égal à la quantité de GJ fossiles réels consommés;

SDc_i représente le solde, en F, des factures relatives aux importations et exportations d'énergie électrique en coordination avec l'étranger du mois i;

B_i stelt de kosten, in F per kWh, van de produktie van nucleaire oorsprong in de maand i voor;

D_{ni} stelt het totaal van de uitgaven, in F, voor de nucleaire, thermische produktie in de maand i voor;

R_{ei} is een coëfficiënt die de reële verhouding in de maand i weerspiegelt tussen de produktie van nucleaire oorsprong, in kWh, en het totaal van de referentie-energie, in kWh, aan de klemmen van de centrales, voor het Belgische net.

C_{eT} is gelijk aan 0,55149.

B_i représente le coût, en F par kWh, de la production d'origine nucléaire du mois i ;

D_{ni} représente le total des dépenses, en F, pour la production thermique d'origine nucléaire pour le mois i ;

R_{ei} est un coefficient reflétant le rapport réel pour le mois i entre la production d'origine nucléaire, en kWh, et le total de l'énergie de référence, en kWh, aux barres des centrales, pour le réseau belge.

C_{eT} est égal à 0,55149.

$$2^{\circ} N_E = 0,425 + 0,390 \frac{s}{s_0} + 0,185 \frac{M_x}{M_{x_0}}$$

In deze formule,

s karakteriseert het niveau van de lonen die een weerslag hebben op de kostprijs van de door de elektriciteitssector verkochte energie en is gelijk aan het Rijksgemiddelde, in F per uur, van de referenteloonkosten van de metaalverwerkende nijverheid, gedurende het trimester dat de maand waarin de energie wordt geleverd één maand voorafgaat;

s_0 is gelijk aan 355,925;

M_x stelt de kostprijs van de stoffen, andere dan de brandstoffen, voor die door de elektrische industrie worden gebruikt en is gelijk aan het rekenkundig gemiddelde van de twee waarden die enerzijds de kostprijs van de niet-energetische delfstoffen en hun derivaten, de produkten van de chemische nijverheid en de chemische weefsels voorstellen, evenals anderzijds die van de produkten uit metaal, de produkten uit mechanische, elektrische of fijnmechanische bouw en de transportmiddelen (afdelingen 2 en 3 van de prijsindex van de industriële produktie, BTW exclusief, basis 1980 = 100), gedurende het trimester dat de maand waarin de energie wordt geleverd één maand voorafgaat; deze werd op definitieve wijze berekend op basis van de recentst gepubliceerde waarden;

M_{x_0} is gelijk aan 141,151.

De afrondingen gebeuren :

— op drie decimalen voor s en M_x ;

— op vier decimalen voor

$$\frac{M_x}{M_{x_0}}, \frac{s}{s_0}, N_C \text{ et } N_E$$

evenals voor de componenten van deze laatste parameter;

— op vijf decimalen voor C_e .

Zij gebeuren in de richting van de dichtstbijzijnde waarde en, in geval van een gelijke afstand, gebeurt de afronding naar de onderste waarde toe.

Brussel, 6 september 1994.

M. WATHELET

Bijlage

I. Tweeledig tarief A

1. Toepassingsgebied

Het tweeledig tarief A wordt toegepast op de klanten :

— die gemiddeld over de twaalf kalendermaanden een vermogen van minder dan 1000 kW afnemen;

— die gemiddeld over de twaalf kalendermaanden een vermogen tussen 1000 en 4000 kW afnemen, voor zover de toepassing van het tweeledig tarief B voor hen, op jaarbasis, niet gunstiger uitvalt.

2. Tarifiering

Het tweeledig tarief A omvat :

a) een vermogenterm gelijk aan :

— 337,4.D.N_E F/kW per maand

voor de leveringen drijfkracht :

— 402,9.D.N_E F/kW per maand

voor de leveringen verlichting.

Dans cette formule,

s caractérise le niveau des salaires ayant une incidence sur le prix de revient de l'énergie vendue par le secteur de l'électricité et est égal à la moyenne nationale du coût salarial de référence, en F par heure, de l'industrie des fabrications métalliques, pendant le trimestre précédant d'un mois le mois de la fourniture d'énergie;

s_0 est égal à 355,925;

M_x caractérise le coût des matières, autres que les combustibles, utilisées par l'industrie électrique et est égal à la moyenne arithmétique des deux valeurs représentant, d'une part, le coût des produits minéraux non énergétiques et des produits dérivés, des produits de l'industrie chimique et des fibres chimiques ainsi que, d'autre part, celui des ouvrages en métaux, des produits de la construction mécanique, électrique ou de précision et du matériel de transport (divisions 2 et 3 de l'indice des prix à la production industrielle, hors TVA, base 1980 = 100), pendant le trimestre précédant d'un mois le mois de la fourniture d'énergie; il est calculé de manière définitive sur la base des valeurs les plus récemment publiées;

M_{x_0} est égal à 141,151.

Les arrondissements se font :

— à trois décimales pour s et M_x ;

— à quatre décimales pour

$$\frac{M_x}{M_{x_0}}, \frac{s}{s_0}, N_C \text{ et } N_E$$

ainsi que pour les composantes de ce dernier paramètre;

— à cinq décimales pour C_e .

Ils se font à la valeur la plus voisine et, en cas d'égalité d'écart, à la valeur inférieure.

Bruxelles, le 6 septembre 1994.

M. WATHELET

Annexe

I. Tarif binôme A

1. Domaine d'application

Le tarif binôme A est appliqué à la clientèle :

— prélevant, en moyenne sur les douze mois de l'année civile, une puissance inférieure à 1000 kW;

— prélevant, en moyenne sur les douze mois de l'année civile, une puissance comprise entre 1000 et 4000 kW, pour autant que l'application du tarif binôme B ne lui soit pas plus favorable sur base annuelle.

2. Tarification

Le tarif binôme A comporte :

a) un terme de puissance égal à :

— 337,4.D.N_E F/kW par mois

pour les fournitures de force motrice :

— 402,9.D.N_E F/kW par mois

pour les fournitures d'éclairage.

De vermogenterm drijfkracht wordt toegepast indien minder dan 15 % van het verbruik aangewend wordt voor verlichtingsdoeleinden. Indien dit percentage meer dan 15 % bedraagt, past men de variante « verlichting » toe.

b) een proportionele term voor de tijdens de normale uren verbruikte actieve energie, gelijk aan :

$$(1,855.D.N_E + 0,642.N_C) \quad F/kWh_{nu}$$

De normale uren bestrijken 15 uren per dag, van maandag tot en met vrijdag, met uitzondering van de nationale wettelijke feestdagen. Het uurrooster wordt door de verdeler bepaald.

De gemiddelde prijs per kWh « normale uren », die voortvloeit uit de toepassing van de termen bepaald in a) en b) hierboven, wordt beperkt tot een maximumprijs gelijk aan :

$$(4,250.N_E + 0,642.N_C) \quad F/kWh_{nu}$$

c) een proportionele term voor de tijdens de stille uren verbruikte actieve energie, gelijk aan :

$$(0,904.N_E + 0,542.N_C) \quad F/kWh_{su}$$

De stille uren omvatten de periode buiten de normale uren.

d) een proportionele term voor het gedeelte reactief verbruik, zowel inductief als capacitief, afgenomen gedurende de normale en de stille uren, dat de grens van 50 % van de totale hoeveelheid verbruikte actieve energie ($kWh_{nu} + kWh_{su}$) overschrijdt.

Deze term, uitgedrukt in F/kvarh, is gelijk aan 20 % van de gemiddelde kWh-prijs bepaald op basis :

- hetzij van de termen a (vermogenterm), b en c;
- hetzij, in voorkomend geval, van de maximumprijs en de term c.

II. Tweeledig tarief B

1. Toepassingsgebied

1. Het tweeledig tarief B wordt toegepast op de hoogspanningsklanten die gemiddeld (rekenkundig) over de twaalf kalendermaanden een vermogen tussen 1000 kW en 4000 kW afnemen, voor zover de toepassing van het tweeledig tarief A, op jaarbasis, niet voordeliger is.

2. Tarifiering

Het tweeledig tarief B omvat :

a) een vermogenterm gelijk aan :

$$797,7.D.N_E \quad F/kW \text{ per maand}$$

van november tot februari (winter);

$$638,2.D.N_E \quad F/kW \text{ per maand}$$

in maart en april, september en oktober (tussenseizoen);

$$558,4.D.N_E \quad F/kW \text{ per maand}$$

van mei tot augustus (zomer).

b) een proportionele term voor de tijdens de normale uren verbruikte actieve energie, gelijk aan :

$$(0,683.N_E + 0,642.N_C) \quad F/kWh_{nu}$$

De normale uren bestrijken 15 uren per dag, van maandag tot en met vrijdag, met uitzondering van de nationale wettelijke feestdagen. Het uurrooster wordt door de verdeler bepaald.

c) een proportionele term voor de tijdens de stille uren verbruikte actieve energie, gelijk aan :

$$(0,354.N_E + 0,542.N_C) \quad F/kWh_{su}$$

De stille uren omvatten de periode buiten de normale uren.

d) een proportionele term voor het gedeelte reactief verbruik, zowel inductief als capacitief, afgenomen gedurende de normale en de stille uren, dat de grens van 50 % van de totale hoeveelheid verbruikte actieve energie ($kWh_{nu} + kWh_{su}$) overschrijdt.

Deze term, uitgedrukt in F/kvarh, is gelijk aan 20 % van de gemiddelde kWh-prijs bepaald op basis van bovenvermelde termen a (vermogenterm), b en c.

III. Optioneel uurseizoentarief

1. Toepassingsgebied

Het optioneel uurseizoentarief is toegankelijk voor alle klanten die aan de voorwaarden voor de toepassing van de tweeledige tarieven A, ongeacht de variante, of van het tweeledig tarief B voldoen. Het wordt toegepast op het totaal verbruik van de klant en het wordt slechts toegepast per ondeelbare periode(s) van 12 maanden die voor de bestaande klanten aanvangt op 1 januari of 1 juli.

Le terme puissance force motrice est appliqué si moins de 15 % de la consommation est utilisée à des fins d'éclairage. Le terme puissance éclairage est facturé dans le cas contraire.

b) un terme proportionnel pour l'énergie active consommée en heures pleines égal à :

$$(1,855.D.N_E + 0,642.N_C) \quad F/kWh_p$$

Les heures pleines couvrent une période de 15 heures par jour, dont les limites sont fixées par le distributeur, du lundi au vendredi, à l'exception des jours fériés légaux nationaux.

Le prix moyen par kWh consommé en heures pleines, résultant de l'application des termes a) et b) ci-dessus, est écrié par un prix plafond égal à :

$$(4,250.N_E + 0,642.N_C) \quad F/kWh_c$$

c) un terme proportionnel pour l'énergie active consommée en heures creuses égal à :

$$(0,904.N_E + 0,542.N_C) \quad F/kWh_c$$

Les heures creuses couvrent la période en dehors des heures pleines.

d) un terme proportionnel pour la quote-part de l'énergie réactive — tant inductive que capacitive — consommée, en heures pleines et en heures creuses, au-delà de 50 % de la quantité d'énergie active totale consommée ($kWh_p + kWh_c$).

Ce terme, exprimé en F/kvarh, est égal à 20 % du prix moyen par kWh déterminé en application :

- soit des termes a (terme de puissance), b et c;
- soit, le cas échéant, du prix plafond et du terme c.

II. Tarif binôme B

1. Domaine d'application

Le tarif binôme B est appliqué à la clientèle prélevant, en moyenne sur les douze mois de l'année civile, une puissance comprise entre 1000 kW et 4000 kW, pour autant que l'application du tarif binôme A ne soit pas plus favorable sur base annuelle.

2. Tarification

Le tarif binôme B comporte :

a) un terme de puissance égal à :

$$797,7.D.N_E \quad F/kW \text{ par mois}$$

de novembre à février (hiver);

$$638,2.D.N_E \quad F/kW \text{ par mois}$$

en mars et avril, septembre et octobre (mi-saison);

$$558,4.D.N_E \quad F/kW \text{ par mois}$$

de mai à août (été).

b) un terme proportionnel pour l'énergie active consommée en heures pleines égal à :

$$(0,683.N_E + 0,642.N_C) \quad F/kWh_p$$

Les heures pleines couvrent une période de 15 heures par jour, dont les limites sont fixées par le distributeur, du lundi au vendredi, à l'exception des jours fériés légaux nationaux.

c) un terme proportionnel pour l'énergie active consommée en heures creuses égal à :

$$(0,354.N_E + 0,542.N_C) \quad F/kWh_c$$

Les heures creuses couvrent la période en dehors des heures pleines.

d) un terme proportionnel pour la quote-part de l'énergie réactive — tant inductive que capacitive — consommée, en heures pleines et en heures creuses, au-delà de 50 % de la quantité d'énergie active totale consommée ($kWh_p + kWh_c$).

Ce terme, exprimé en F/kvarh, est égal à 20 % du prix moyen par kWh déterminé en application des termes a (terme de puissance), b et c ci-dessus.

III. Tarif horo-saisonnier optionnel

1. Domaine d'application

Le tarif horo-saisonnier optionnel est accessible à tous les clients qui se trouvent dans les conditions d'octroi des tarifs binôme A, quelle que soit la variante (force motrice ou éclairage), ou binôme B. Il s'applique à la consommation totale du client, et il n'est appliqué que par période(s) indivisible(s) de 12 mois commençant, pour les clients existants, le 1^{er} janvier ou le 1^{er} juillet.

2. Tarifiering

Het uurseizoentarief omvat :

a) een vermogenterm gelijk aan :

$$674,8.D.N_E \quad F/kW \text{ per maand}$$

voor de afname tijdens de piekuren.

De piekuren worden bepaald door de verdeler. Ze bestrijken 4 uren per dag, vastgelegd binnen de normale uren van de maanden november tot februari (winter).

$$135,0.D.N_E \quad F/kW \text{ per maand}$$

voor de afname buiten de piekuren van november tot februari (winter).

$$135,0.D.N_E \quad F/kW \text{ per maand}$$

in maart en april, september en oktober (tussenseizoen).

$$118,1.D.N_E \quad F/kW \text{ per maand}$$

van mei tot augustus (zomer).

b) een proportionele term voor de tijdens de normale uren verbruikte actieve energie, gelijk aan :

$$(1,855.D.N_E + 0,842.N_C) \quad F/kWh_{nu}$$

De normale uren bestrijken 15 uren per dag, van maandag tot en met vrijdag, met uitzondering van de nationale wettelijke feestdagen. Het uurrooster wordt door de verdeler bepaald.

De gemiddelde prijs per kWh « normale uren » die voortvloeit uit de toepassing van de termen a) — evenwel met uitzondering van de piekvermogensterm — en b) hierboven, wordt beperkt tot een maximumprijs, gelijk aan :

$$(4,250.N_E + 0,842.N_C) \quad F/kWh_{nu}$$

Bij toepassing van deze maximumprijs moet in de winter en in de omstandigheden, vermeld in a) hierboven, bovendien de piekvermogensterm aangerekend worden.

c) een proportionele term voor de tijdens de stille uren verbruikte actieve energie, gelijk aan :

$$(0,904.N_E + 0,542.N_C) \quad F/kWh_{st}$$

De stille uren omvatten de periode buiten de normale uren.

d) een proportionele term voor het gedeelte reactief verbruik, zowel inductief als capacitief, afgenomen gedurende de normale en de stille uren, dat de grens van 50 % van de totale hoeveelheid verbruikte actieve energie ($kWh_{nu} + kWh_{st}$) overschrijdt.

Deze term, uitgedrukt in F/kvarh, is gelijk aan 20 % van de gemiddelde kWh-prijs, bepaald op basis :

— hetzij van de termen a) (evenwel met uitzondering van de piekvermogensterm), b) en c);

— hetzij, in voorkomend geval, van hogergenoemde maximumprijs en de term c).

IV. Tarief voor hulpleveringen en aanvullende leveringen aan zelfproducenten.

Voor de in het distributienet uitgevoerde leveringen ter vervanging of ter aanvulling van zelfproductie is het bij punt III beschreven uurseizoentarief van toepassing.

V. Tarief voor uitsluitend nachtverbruik

Het hoogspanningstarief voor uitsluitend nachtverbruik omvat enkel een proportionele term voor de verbruikte actieve energie, gelijk aan :

$$(0,745.N_E + 0,542.N_C) \quad F/kWh$$

Dit tarief is van toepassing op de toestellen aangesloten op een afzonderlijke kringloop, waarvan het verbruik afzonderlijk gemeten wordt en die alleen 's nachts werken, d.w.z. gedurende een tijdspanne van 9 uur waarvan het begin- en einduur door de verdeler worden bepaald.

Op aanvraag van de klant kan de toepassing van dit tarief uitgebreid worden tot het geheel van de uren van zaterdagen, zondagen en de wettelijke nationale feestdagen.

VI. Laagspanningsklanten gelijkgesteld met hoogspanningsklanten

In het geval van « laagspanningsklanten gelijkgesteld met hoogspanningsklanten » d.w.z. die zijn aangesloten op een speciale laagspanningskabel van een transformator van de verdeler, kan de hoogspanningstarifiering worden toegepast mits de drie volgende voorwaarden vervuld zijn :

— de klant neemt de kostprijs van de speciale laagspanningskabel ten laste;

— indien de meetgroep bij de klant is opgesteld, mogen de verliezen in de laagspanningskabel niet meer dan 1,5 % bedragen;

2. Tarification

Le tarif horo-saisonnier comporte :

a) un terme de puissance égal à :

$$674,8.D.N_E \quad F/kW \text{ par mois}$$

pour les prélèvements en heure de pointe.

Les heures de pointe couvrent 4 heures par jour, fixées par le distributeur, au cours des heures pleines des mois de novembre à février (hiver).

$$135,0.D.N_E \quad F/kW \text{ par mois}$$

pour les prélèvements en dehors des heures de pointe de novembre à février (hiver).

$$135,0.D.N_E \quad F/kW \text{ par mois}$$

en mars et avril, septembre et octobre (mi-saison).

$$118,1.D.N_E \quad F/kW \text{ par mois}$$

de mai à août (été).

b) un terme proportionnel pour l'énergie active consommée en heures pleines égal à :

$$(1,855.D.N_E + 0,842.N_C) \quad F/kWh_p$$

Les heures pleines couvrent une période de 15 heures par jour, dont les limites sont fixées par le distributeur, du lundi au vendredi, à l'exception des jours fériés légaux nationaux.

Le prix moyen par kWh consommé en heures pleines, résultant de l'application des termes a) — à l'exception toutefois du terme de puissance en pointe — et b) ci-dessus, est écrié par un prix plafond égal à :

$$(4,250.N_E + 0,842.N_C) \quad F/kWh_p$$

En cas d'application de ce prix plafond, le terme de puissance en pointe doit être facturé en sus, en hiver et dans les circonstances définies en a) ci-dessus.

c) un terme proportionnel pour l'énergie active consommée en heures creuses égal à :

$$(0,904.N_E + 0,542.N_C) \quad F/kWh_c$$

Les heures creuses couvrent la période en dehors des heures pleines.

d) un terme proportionnel pour la quote-part de l'énergie réactive — tant inductive que capacitive — consommée, en heures pleines et en heures creuses, au-delà de 50 % de la quantité d'énergie active totale consommée ($kWh_p + kWh_c$).

Ce terme, exprimé en F/kvarh, est égal à 20 % du prix moyen par kWh déterminé en application :

— soit des termes a) (à l'exception toutefois du terme de puissance en pointe), b) et c) ci-dessus;

— soit, le cas échéant, du prix plafond et du terme c) ci-dessus.

IV. Tarif pour fournitures de secours et de complément aux autoproducteurs

Pour les fournitures effectuées dans le réseau de distribution, en substitution ou en complément à l'autoproduction, le tarif horo-saisonnier décrit au point III est d'application.

V. Tarif exclusif de nuit

Le tarif haute tension pour usages exclusifs de nuit comporte uniquement un terme proportionnel pour l'énergie active consommée égal à :

$$(0,745.N_E + 0,542.N_C) \quad F/kWh$$

Ce tarif s'applique aux appareils raccordés sur circuit séparé, dont la consommation fait l'objet d'un comptage séparé, et qui ne fonctionnent que la nuit, c'est-à-dire pendant une période de 9 heures dont les limites sont fixées par le distributeur.

A la demande du client, l'application de ce tarif peut être étendue à la totalité des heures des samedis, dimanches et jours fériés légaux nationaux.

VI. Clients basse tension assimilés à la haute tension

Dans le cas de clients « basse tension assimilés à la haute tension », c'est-à-dire raccordés au secondaire d'un transformateur appartenant au distributeur, la tarification haute tension est applicable moyennant le respect des trois conditions suivantes :

— le client prend en charge le coût du câble spécial basse tension;

— le comptage étant installé chez le client, les pertes dans le câble basse tension ne dépassent pas 1,5 %;

— de klant betaalt een aandeel (onderhoudskosten inbegrepen) in de cabine die eigendom blijft van de verdeler, in de vorm van een eenmalige bijdrage van :

$$3580.I_A \text{ F/kVA}$$

waarbij

$$I_A = 0,20 + 0,25 \cdot \frac{M_x}{137,000} + 0,55 \cdot \frac{S}{376,699}$$

M_x en s zijn omschreven in artikel 3 van dit besluit.

Wanneer de klant een lokaal ter beschikking stelt van de verdeler zal deze tussenkomst beperkt zijn tot

$$2650.I_A \text{ F/kVA}$$

Het bedrag van de bijdrage wordt jaarlijks aangepast aan de I_A -index van de maand december van het voorgaand jaar.

De bijdrage wordt berekend op basis van het ter beschikking gesteld vermogen (kVA), dat op zijn beurt vastgesteld wordt op basis van het kaliber van de beveiliging.

Aangezien het verbruik van de « laagspanningsklanten gelijkgesteld met hoogspanningsklanten » steeds in laagspanning wordt gemeten, zijn de bepalingen die dienen om rekening te houden met de transformatieverliezen van toepassing (punt VII.4). De berekening van deze verliezen geschiedt op basis van het ter beschikking gesteld vermogen.

VII. Definities, toepassingsmodaliteiten en algemene opmerkingen.

1. Gefactureerd vermogen

1.1. Algemene regel

Algemeen gezien is het, in de hoogspanningstarifiering, in aanmerking genomen vermogen gelijk aan het gedurende de maand geregistreerde maximum kwartuurvermogen, uitgedrukt in kW en afgerond op de lagere eenheid.

1.2. Maximumvermogen tijdens de stille uren

De mogelijkheid wordt geboden om, tegen betaling van een vergoeding voor bijkomende uitrusting een afzonderlijke meting te laten uitvoeren van de vermogenpiek tijdens de normale uren (kW_{nu}) en de vermogenpiek tijdens de stille uren (kW_{su}).

Wanneer de kwartuurvermogenpiek die tijdens de maand wordt gemeten in de stille uren valt, wordt het voor de facturering in aanmerking te nemen vermogen bepaald door de uitdrukking :

$$kW = kW_{nu} + 0,1.(kW_{su} - kW_{nu})$$

afgerond op de lagere eenheid.

De afzonderlijke meting van het vermogen tijdens de stille uren en de facturering van de overschrijding tegen 10 % kunnen niet gecombineerd worden met het optioneel uurseizoenstarief, noch met het tarief voor hulpleveringen en aanvullende leveringen aan zelf-productenten.

2. Coëfficiënt D

De coëfficiënt D wordt bepaald in functie van het voor de facturering in aanmerking genomen vermogen, aan de hand van de formule :

$$D = 0,74 + \frac{70}{340 + kW}$$

afgerond op vier cijfers na de komma.

Bij de toepassing van het uurseizoenstarief tijdens de wintermaanden, wordt de coëfficiënt D berekend door rekening te houden met het hoogste vermogen, tijdens de piekuren en buiten de piekuren.

3. Afwezigheid van energiemeting tijdens de stille uren

Wanneer de klant afziet van energiemeting tijdens de stille uren, wordt het volledig verbruik gefactureerd alsof het tijdens de normale uren heeft plaatsgevonden.

4. Meting in laagspanning

Wanneer de meting in laagspanning gebeurt, worden de geregistreerde hoeveelheden vóór facturering in hoogspanning teruggebracht, afzonderlijk rekening houdend met de ijzer- en koper-verliezen, aan de hand van de volgende methode :

— de ijzerverliezen resulteren uit de door de constructeur gegeven karakteristieken van de transformator en de maandelijkse gebruiksduur van het toestel, gemeten door een uurteller of overeengekomen; deze verliezen kunnen na gemeenschappelijk overleg forfaitair bepaald worden;

— le client paie une quote-part dans la cabine du distributeur (frais d'entretien compris), qui reste propriété de celui-ci, sous la forme d'une intervention unique de :

$$3580.I_A \text{ F/kVA}$$

où

$$I_A = 0,20 + 0,25 \cdot \frac{M_x}{137,000} + 0,55 \cdot \frac{S}{376,699}$$

M_x et s étant définis à l'article 3 du présent arrêté.

Lorsqu'un local est mis par le client à disposition du distributeur, cette intervention est limitée à

$$2650.I_A \text{ F/kVA}$$

Le montant de l'intervention est adapté chaque année à l'indice I_A du mois de décembre de l'année précédente.

L'intervention est calculée sur base de la puissance (kVA) mise à disposition, elle-même déterminée sur base du calibre de la protection.

La consommation des clients « basse tension assimilés à la haute tension » étant toujours mesurée en basse tension, les règles destinées à prendre en compte les pertes de transformation sont d'application (point VII.4.) Le calcul de ces pertes se fait sur base de la puissance mise à disposition.

VII. Définitions, modalités d'application et remarques générales

1. Puissance facturée

1.1. Règle générale

D'une manière générale, la puissance (kW) prise en considération dans la tarification haute tension est la puissance maximale quart-horaire enregistrée au cours du mois, exprimée en kW et arrondie à l'unité inférieure.

1.2. Puissance maximale en heures creuses

La possibilité est offerte, moyennant paiement d'une redevance pour appareillage complémentaire, de faire procéder séparément à l'enregistrement de la puissance maximale en heures pleines (kW_p) et de la puissance maximale en heures kW_c .

Lorsque la puissance maximale quart-horaire enregistrée au cours du mois se présente pendant les heures creuses, la puissance prise en considération pour la facturation est définie par l'expression :

$$kW = kW_p + 0,1.(kW_c - kW_p)$$

dont le résultat est arrondi à l'unité inférieure.

La mesure séparée de la puissance en heures creuses et la facturation du supplément de puissance à 10 % ne peuvent être combinées ni avec le tarif horo-saisonnier optionnel, ni avec le tarif pour fournitures de secours et de complément aux autoproducteurs.

2. Coefficient D

Le coefficient D est défini en fonction de la puissance prise en considération dans la facturation par la formule :

$$D = 0,74 + \frac{70}{340 + kW}$$

arrondi à la 4^e décimale.

Dans l'application du tarif horo-saisonnier, au cours de mois d'hiver, la coefficient D est calculé en prenant en considération la plus élevée des puissances, en heures de pointe et en dehors des heures de pointe.

3. Absence de comptage d'énergie en heures creuses

Si le client renonce au comptage d'énergie en heures creuses, l'ensemble de la consommation est facturée comme si elle se présentait en heures pleines.

4. Comptage effectué en basse tension

Lorsque le comptage est effectué en basse tension, les quantités mesurées sont ramenées en haute tension préalablement à la facturation, en tenant compte séparément des pertes fer et des pertes cuivre par la méthode suivante :

— les pertes fer résultent des caractéristiques du transformateur, communiquées par le constructeur, et de la durée mensuelle de fonctionnement de l'appareil qui est, soit mesurée par un compteur horaire, soit convenue; ces pertes peuvent être forfaitisées de commun accord;

— de koperverliezen worden, bij ontstentenis van aanwijzing op l'h-meters, forfaitair berekend op basis van volgende percentages :

2 % als het vermogen van de transformator kleiner is dan of gelijk aan 100 kVA,

1,5 % als het vermogen van de transformator ligt tussen 100 en 200 kVA,

1 % als het vermogen van de transformator gelijk is aan of groter dan 200 kVA.

5. Algemene opmerkingen

5.1. Metervergoedingen

De prijzen die zijn vastgesteld overeenkomstig de tarieven die hierbij als bijlage zijn toegevoegd, bevatten de metervergoedingen niet.

5.2. Minimumfactuur

Het bedrag dat aangerekend wordt voor de levering van de elektrische energie, zowel actieve als reactieve energie, hierin begrepen de metervergoedingen, kan niet lager zijn dan :

1 500.Ng F/maand

Gezien om te worden toegevoegd aan het ministerieel besluit van 8 september 1994.

De Minister van Economische Zaken,
M. WATHELET

— les pertes cuivre sont, à défaut d'indication de compteurs l'h, calculées de façon forfaitaire, sur la base des taux suivants :

2 % si la puissance du transformateur est inférieure ou égale à 100 kVA,

1,5 % si la puissance du transformateur est comprise entre 100 et 200 kVA,

1 % si la puissance du transformateur est égale ou supérieure à 200 kVA.

5. Remarques générales

5.1. Redevances de comptage

Les prix établis conformément aux tarifs décrits à la présente annexe ne comprennent pas les redevances de comptage.

5.2. Facture minimale

Le montant facturé pour la fourniture d'énergie électrique, tant active que réactive, en ce compris les redevances de comptage, ne peut être inférieur à :

1 500.Ng F/mois

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 8 septembre 1994.

Le Ministre des Affaires économiques,
M. WATHELET

MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 94 — 2802 (94 — 1957)

30 JUNI 1994. — Wet houdende omzetting in Belgisch recht van de Europese richtlijn van 14 mei 1991 betreffende de rechtsbescherming van computerprogramma's. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 147 van 27 juli 1994 :

Blz. 19315, in de voetnoot met betrekking tot de parlementaire werkzaamheden dienen na de woorden « Nr. 8 : Amendementen. » te worden toegevoegd de woorden « Nr. 9 : Artikels gewijzigd in plenaire vergadering. » en dient de voetnoot te worden aangevuld met het volgende :

« *Handelingen*. — 30 en 31 maart 1994.

Zitting 1993-1994.

Senaat.

Stukken. — 1054, nr. 1 : Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers. — Nr. 2 : Verslag.

Handelingen. — 23 juni 1994. »

MINISTERE DE LA JUSTICE

N. 94 — 2802 (94 — 1957)

30 JUIN 1994. — Loi transposant en droit belge la directive européenne du 14 mai 1991 concernant la protection juridique des programmes d'ordinateur. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 147 du 27 juillet 1994 :

Page 19315, à la note relative aux travaux parlementaires, ajouter après les mots « N° 8 : Amendements. » les mots « N° 9 : Articles modifiés en séance plénière. » et compléter la note par ce qui suit :

« *Annales*. — 30 et 31 mars 1994.

Session 1993-1994.

Sénat.

Documents. — 1054, n° 1 : Projet transmis par la Chambre des représentants. — N° 2 : Rapport.

Annales. — 23 juin 1994. »

N. 94 — 2803 (94 — 1956)

30 JUNI 1994. — Wet betreffende het auteursrecht en de naburige rechten. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 147 van 27 juli 1994 :

Blz. 19297, in de voetnoot met betrekking tot de parlementaire werkzaamheden dient na de woorden « Nrs. 35 tot 38 : Amendementen. » de volgende woorden te worden toegevoegd « Nr. 39 : Artikels gewijzigd in plenaire vergadering », en dient de voetnoot te worden aangevuld met het volgende :

« Gedr. St. van de Senaat :

145 (B.Z. 1991-1992) : Nr. 11 : Ontwerp geamendeerd door de Kamer van volksvertegenwoordigers. — Nr. 12 : Verslag. — Nrs. 13 tot 15 : Amendementen.

Handelingen van de Senaat : 23 juni 1994. »

F. 94 — 2803 (94 — 1956)

30 JUIN 1994. — Loi relative au droit d'auteur et aux droits voisins. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 147 du 27 juillet 1994 :

Page 19297, à la note relative aux travaux parlementaires, ajouter après les mots « N° 35 à 38 : Amendements. », les mots « N° 39 : Articles modifiés en séance plénière. » et compléter la note par ce qui suit :

« Documents du Sénat :

145 (S.E. 1991-1992) : N° 11 : Projet amendé par la Chambre des représentants. — N° 12 : Rapport. — N° 13 à 15 : Amendements.

Annales du Sénat : 23 juin 1994. »

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 94 — 2804

20 JUNI 1994. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de lijst van diploma's, certificaten en andere titels op het terrein van de farmacie afgeleverd door de Lidstaten van de Europese Gemeenschap

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 18 maart 1993 houdende goedkeuring van het Akkoord betreffende de Europese Economische Ruimte, van de Protocolen, van de Slotakte en van de Bijlagen, ondertekend te Porto op 2 mei 1992;

Gelet op de wet van 22 juli 1993 houdende goedkeuring van het Protocol, ondertekend te Brussel op 17 maart 1993, tot aanpassing van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte;

MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 94 — 2804

20 JUIN 1994. — Arrêté ministériel fixant la liste des diplômes, certificats et autres titres en pharmacie délivrés par les Etats membres de la Communauté européenne

Le Ministre de la Santé publique,

Vu la loi du 18 mars 1993 portant approbation de l'Accord sur l'Espace économique européen, des Protocoles, de l'Acte final et des Annexes, signés à Porto le 2 mai 1992;

Vu la loi du 22 juillet 1993 portant approbation du Protocole, signé à Bruxelles le 17 mars 1993, portant adaptation de l'Accord sur l'Espace économique européen;